

# ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Средамъ и Пятницамъ.  
Цена за годовое изданіе . . . 3 руб.  
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „  
Съ доставкою на домъ . . . 4 „  
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замѣт.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.  
Плата за частныя объявленія:  
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.  
за строку въ два столбца . 12 „

Erſcheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.  
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 RM.  
Mit Ueberſendung per Poſt . . . 5 „  
Mit Ueberſendung ins Haus . . . 4 „  
Beſtellungen werden in der Redaction dieſes Blattes im Schloß entgegengenommen.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Topographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Feſtſtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.  
Der Preis für Privat-Inſerate beträgt:  
für die einfache Zeile 6 Kop.  
für die doppelte Zeile 12 „

## Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVI. Jahrgang.

№ 75.

Среда 5. Июля. — Mittwoch 5. Juli.

1878.

### Официальная Часть. Officieller Theil.

#### МѢСТНЫЙ ОТДѢЛЪ. Locale Abtheilung.

Вон дем Ратхе дер Каисерlichen Stadt Riga wird auf Ansuchen des Liggers Christoph Swanow Loewende hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß die von demselben im September 1874 dem Rigaschen Bürgerolladisten und Besitzer des im Witebskischen Gouvernemente belegenen Guts Kosiani Johann Vienevald ertheilte, von dem Rigaschen Rathe am 6. September 1874 sub Nr. 5580 attestirte Vollmacht von dem Ligger Christoph Swanow Loewende widerrufen und aufgehoben worden ist. Nr. 4332. 2  
Riga-Rathhaus, den 27. Juni 1878.

Von dem Livländischen Landraths-Collegio wird hierdurch bekannt gemacht, daß die diesjährige Ausstellung und Prüfung von Bauerpferden in Wolmar am 20. und 21. August und in Dorpat am 28. August c., stattfinden wird. Nr. 1370. 2  
Riga im Rittershause, am 28. Juni 1878.

Управляющий почтовою частію въ Лифляндской губерніи имѣетъ честь довести до всеобщаго свѣдѣнія, что приемъ и выдача корреспонденціи въ экспедиціяхъ Рижской Губернской Почтовой Конторы производится ежедневно: съ 9. часовъ утра до 2. часовъ по полудни, а по воскреснымъ и праздничнымъ днямъ (за исключеніемъ дней: Нового года, перваго дня Рождества Христова, перваго дня Свѣтлаго Христова Воскресенія) съ 12. до 2. часовъ по полудни и въ городскихъ почтовыхъ отдѣленіяхъ съ 8. часовъ утра до 1. часа дня, а по воскреснымъ и праздничнымъ днямъ (за исключеніемъ годовыхъ дней, выше обозначенныхъ) отъ 11. часовъ утра до 1. часа дня. Затѣмъ отъ публики, остающейся въ экспедиціяхъ и городскихъ отдѣленіяхъ Рижской Губернской Почтовой Конторы позже означенныхъ часовъ, приемъ корреспонденціи превращается и выдача таковой не производится. № 7291.

Der Dirigirende des Postwesens im Livländischen Gouvernemente beehrt sich zur allgemeinen Kenntniß zu bringen, daß die Annahme und Ausgabe der Correspondenz in den Expeditionen des Rigaschen Gouvernements-Post-Comptoirs täglich von 9 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags stattfindet und an den Sonn- und Feiertagen (mit Ausnahme folgender Tage: des Neujahrstages, des ersten Weihnachtstages und des Ostermontags von 12—2 Uhr Nachmittags, in den städtischen Post-Abtheilungen von 8 Uhr Morgens bis 1 Uhr Nachmittags und an den Sonn- und Feiertagen (mit Ausnahme oben verzeichneter Festtage) von 11 Uhr Morgens bis 1 Uhr Nachmittags. Nach Verlauf dieser Schlusszeiten findet die Annahme von Correspondenz vom Publicum, welches in den Expeditionen und den städtischen Postabtheilungen des Rigaschen Gouvernements-Post-Comptoirs noch später verbleibt, nicht mehr statt und die Ausgabe der Correspondenz wird geschlossen. Nr. 7291.

Von Einem Edlen Rath der Kaiserlichen Stadt Dorpat werden alle Land- und Stadt-Polizeien desmittelst ersucht, nach dem zum Gute Anrepshof verzeichneten Jacob Rathsfepp, welcher sich passlos herumtreibt und dem hieselbst ein Leutenations-Urtheil des Livländischen Hofgerichts vom 27. April c. sub Nr. 2217 zu eröffnen ist, die geeigneten Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittlungsfalle arrestlich an diese Behörde einsenden zu wollen. Der Jacob Rathsfepp ist 19 Jahre alt, 2 Arschin 4 Werschok groß, hat blaue Augen und blondes, auf dem Scheitel namentlich sehr spärliches Haar. Außerdem ist derselbe pockennarbig. Nr. 1084. 1  
Dorpat-Rathhaus, am 22. Juni 1878.

Von der Estländischen Gouvernements-Regierung wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß auf Ansuchen der Frau Marie Ebois of Menar, geb. von Wrangell, das auf ihren Namen zugezeichnete, im Wierländischen Kreise und Ruggerhufenschen Kirchspiel belegene Gut Maydell in „Wrangellstein“ umbenannt worden ist. Nr. 730. 1

Kad tas schijs waltis lohjetis Jahn Mosus, kuram schini gadā deht kara-deenesta ispidischanas pee lohsechanas ja-eet, bes kahdas atkaufchanas slepeni no schijs waltis isgabjis un ka wasankis aptahrt blandahs, tad teef wifas pilsefetu un semu polizejas zaur scho luhgtas samōs arinkōs pehz ta mineta Jahn Mosus klaufinaht un atraftu arestantiski schurp atkufhtit.

Jahn Mosus passschanas simes: 21 gadu wez, wibeis augums, tumshi mati, tumshpelelas azis un melusneis gihmis. Nr. 247. 2  
Mahlpils pagasta waldischanā, 26. Juni 1878.

No Weissman pagasta walbes, Zeshu kreise, tohp it iatra polizeja zaur scho latpni luhgtā, to schi pagasta lohjetli Dahwid Thomson, 19 gadus wez, gaischeem mateem, silahm azihm, 2 arsch. 5 wersch. no auguma, tursch pehdigi us Rihgas jubras-ſkohlū pasi nehmis, bet tagad jau ilgu laiku bes geldigas pafes un pagasta atkaufchanas nefinamā weeta dshwo un galwas-landu nemaffā, zaur areftu schai pagasta walbei atkufhtit.

Weissman pagasta namā, tai 28. Juni 1878. Nr. 248. 2

#### Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen etc. bringt das Bernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Hans Kiewimurd junior, Erbbesitzer des im Fennernschen Kirchspiele des Bernauschen Kreises, unter dem Gute Neu-Fennern belegenen Grundstücks Luiste abbi Lönnis Nr. 56, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück bergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück, mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer

angehören solle; als hat das Bernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 12. December 1878, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar: Luiste abbi Lönnis, Nr. 56, groß 10 Thaler 33<sup>60</sup>/<sub>112</sub> Groschen, dem Bauer Hans Kiewimurd senior, für den Kaufpreis von 1658 Rbl. 41 Kop. S. Nr. 1136. 1  
Publicatum, Fellin, den 12. Juni 1878.

Kad tee pee schijs waltis peederigi, Wahrna mahjas gruntneeks Jahn Kluhga un Limbe mahjas gruntneeks Schwert Baustit ir miruschi, tadeht teef wifit tee usajinati, kam kahdas taisnas prafschanas pee ta Jahn Kluhga un Schwert Baustit grunts-ihpafschuma buhtu — bes ween Siguldas pils-muischa un Wibsemmes teefungu kredit-beedrida — eefsch 6 mehneschu laika, t. i. lihds 27. December f. g., pee schijs pagasta teefas ar sawahm prafschanas peerahdijumeem peeteiftees, tapat ari lai tee, eefsch augfcha minetu terminu peeteizahs, kuri tam Jahn Kluhgam un Schwert Baustitam lo parahda buhtu, bet ar wehlat peeteizejeem un parahdu flehpjeem tiks pehz likuma isbarihts.

Siguldas-pils pagast-teefā, tai 27. Juni 1878. Nr. 105. 2

Kad tas Schlu pagasta (Mas-Salazes draufse) peederigs, scheenes Sihle Tille mahjas semes datas rentneeks Jakob Zimmit ir miris, tad tohp wifit wiina parahdu deweji un nehmeji usajinati, eefsch trihs mehneschu laika, t. i. lihds 21. September f. g., pee schijs teefas peeteiftees, wehlati neweens wairs netis pecnemis, bet ar parahdu flehpjeem pehz likuma isbarihts. Nr. 176. 1  
Praulenes pagast-teefā, tai 21. Juni 1878.

#### Торги. Torge.

Лица, желающія принять на себя:  
1) освѣщеніе улицъ въ оорштадтахъ керосиномъ на сезонъ 1878/79 года,  
2) освѣщеніе помѣщеній въ городскихъ тюрьмахъ, сѣней, дворовъ и проч. въ зданіи Управы Благочинія и проч.,  
3) поставку 3240 кружекъ керосина для продовольствія Управы Благочинія, управленій полицейскихъ частей, казармъ и проч., и именно по 2. и 3. на срокъ съ 1. Августа 1878 г. до тоже число 1879 г. — приглашаются

симъ объявить о требуемыхъ ими цѣнахъ посредствомъ письменныхъ заявленій, подаваемыхъ въ Рижскую Коммисію Городской Кассы 6., 11. и 13. Іюля с. г., къ 12. часамъ полудня, заранее же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же коммисію для разсмотрѣнія условий, до означенныхъ торговъ касающихся и представленія требуемыхъ залоговъ. № 766. 3

Рига-ратгаузъ, 3. Іюля 1878 г.

Вон dem Riga'schen Stadt-Cassa-Collegio werden Diejenigen, welche:

- 1) die Erleuchtung der Straßen in den Vorstädten mit Petroleum während der Erleuchtungsperiode 1878/79;
- 2) die Beleuchtung der Räumlichkeiten in den Stadtgefängnissen, der Vorhäuser, Hofräume u. in dem Polizeigebäude u.;
- 3) die Lieferung von 3240 Stof Petroleum für den Bedarf der Polizeiverwaltung, der Stadtheißeverwaltung, Kasernenlocale u.

und zwar 2) und 3) für die Zeit vom 1. August 1878 bis dahin 1879, — zu übernehmen gesonnen sind, hierdurch aufgefordert, an den auf den 6., 11. und 13. Juli d. J. anberaumten Ausschüßterminen ihre Mindestforderungen mittels versiegelter Eingaben bis 12 Uhr Mittags aufzugeben, zeitig zuvor aber sich zur Durchsicht der Bedingungen und Bestellung der geforderten Sicherheiten beim Riga'schen Stadt-Cassa-Collegio zu melden.

Riga-Rathhaus, 3. Juli 1878. Nr. 766. 3

In General-Concursachen des Unterneeden Carl Albert ist, da der auf den 15. Juni e. anberaumt gewesene Termin zur Verkaufstellung des zur Masse gehörigen im II. Moskauer Stadttheile 2. Quartier sub Pol. Nr. 238b. auf Rojenholm belegenen Wohnhauses, wegen Mangels an Kaufliebhabern gehoben werden müssen, ein abermaliger Versteigerungstermin für das angeführte Immobilien auf den 13. Juli d. J. festgesetzt worden.

In Folge dessen werden etwaige Kaufliebhaber bei der Mittheilung, daß die Verkaufsbedingungen täglich in den Geschäftsstunden in der Kanzlei dieses Gerichts eingesehen werden können hiermit aufgefordert, am 13. Juli 1878, Mittags 1 Uhr, vor der II. Section des Riga'schen Landvogtei-

gerichts zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlauffbaren.

Riga-Rathhaus, Landvogteigericht Section II., den 16. Juni 1878. Nr. 856. 2

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Wall wird hierdurch bekannt gemacht, daß das auf den Namen des weil. Wall'schen Bürgers und Schlossermeisters Johann Smirnowsky in dem Grundbuch verzeichnete in der Stadt Wall an der Neustraße auf Erbgrund sub Pol. Nr. 88 belegene hölzerne Wohnhaus sammt Zubehörungen auf Antrag mehrerer Pfandgläubiger unter den in terminolicitationis zu verlauffbaren Bedingungen öffentlich verkauft werden soll und werden Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 19. September anberaumten ersten sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbottetermin zur Sitzungszeit bei diesem Rathe zu erscheinen, ihren Bot und Ueberbot zu verlauffbaren und wegen des Zuschlags weitere Verfügungen abzuwarten.

Wall-Rathhaus, am 27. Juni 1878.

Nr. 1030. 2

Von der 3. Livländischen Bezirks-Recise-Verwaltung wird desmittelft bekannt gemacht, daß im Locale derselben am 20. Juli 1878, Morgens 9 Uhr, auf desfallige Verfügung eine Partie Trallescher Glas-Alcoholometer meistbietlich versteigert werden soll.

Die Verkaufs-Objecte können täglich von 9 Uhr Morgens bis 2 Uhr Mittags besehen werden, sowie man auch in derselben Zeit Einsicht in die Versteigerungs-Bedingungen nehmen kann. Pernau, den 26. Juni 1878. Nr. 1016. 2

На основании утвержденного Военнымъ Совѣтомъ 4. Іюня сего года плана заготовления припасовъ и матеріаловъ на продовольствіе и содержаніе военныхъ госпиталей съ 1879 года, имѣютъ быть произведены въ мѣстныхъ госпиталяхъ комитетовъ рѣшительные торги, безъ переторжки, изустные и посредствомъ запечатанныхъ объявленій, въ слѣдующіе сроки для шести госпиталей Виленскаго военного округа:

Динабургскаго . . .	31. Іюля,
Виленскаго . . .	3. Августа,
Ковенскаго . . .	8. "
Гродненскаго . . .	14. "
Минскаго . . .	17. "
Бобруйскаго . . .	22. "

Виленскій окружный интендантъ, объявляя объ этомъ во всеобщее свѣдѣніе съ приглашеніемъ желающихъ принять участіе въ торгахъ, приговоруя, что подробности порядка производства и утвержденія торговъ, въдомости о срокахъ торговъ, количествахъ припасовъ, представляемыхъ на торгахъ, и кондиціи на поставку оныхъ, публикуются въ объявленіи Военнаго Министерства при С.-Петербургскихъ въдомостяхъ, и что желающіе могутъ также видѣть это объявленіе, въдомости и кондиціи, какъ равно особые условия на поставку дровъ и другихъ предметовъ по 16. разряду, въ Окружномъ Интендантскомъ Управленіи и въ канцеляріяхъ госпиталей. № 28025. 3

Псковской губерніи, Холмское Уѣздное Полицейское Управленіе объявляетъ, что по распоряженію Псковскаго Губернскаго Правленія, въ сровъ 28. Ноября 1878 года съ 11 часовъ утра съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, будутъ производиться торги на продажу недвижимаго имѣнія Холмской помещицы Надежды Николаевы Богдановичъ, перешедшее въ Г. Смирницкой, состоящаго Холмскаго уѣзда, 2. стана, въ деревняхъ Тюхово и Рытее-Лядо и заключающагося въ пахатной землѣ въ 17 душевыхъ надѣлахъ. Имѣніе это оцѣнено въ 880 руб. 68 коп. за неплатежъ судопродовольственной недоимки 717 руб. 55 коп. и межевой недоимки 27 руб. 28 коп. Желающіе торговаться могутъ разсматривать бумаги до продажи и публикація относящаяся въ Полицейскомъ Управленіи во всѣ присутственные дни. № 4925. 3

Лвд. Вице-Губернаторъ:

Тобизенъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

## Неофициальная Часть.

## Nichtofficieller Theil.

# Der Wollmarkt in Riga

findet am 19., 20. und 21. Juli d. J. statt.

Anmeldungen werden zeitig erbeten.

Herm. Stieda, Marstallstrasse Nr. 24.

## Aois für Liv- u. Kurland.



Mit Bezugnahme auf die Annonce des verstorbenen Herrn J. G. Janke, vormals in Firma J. G. Melcher & Co., in der „Riga'schen Zeitung“ vom 1. December 1876, laut welcher derselbe das von ihm bis dahin betriebene Geschäft ächter Steyermärker Sensen mir für meine Rechnung künftlich überlassen hat, erlaube ich mir einem hohen Adel, resp. Publicum und Wiederverkäufern zur Anzeige zu bringen, daß der **Engros-Verkauf**



## ächter Steyermärker Sensen

und der patentierten Stralsunder Sensesstreicher

auch in diesem Jahre sowie bisher, in dem bekannten alten Locale,

## Herrenstraße Nr. 16,

stattfinden und daß mein Comptoir daselbst vom 20. April ab bis zum Schluß der Sensen-Saison für den **Engros-Verkauf** täglich, mit Ausnahme der Sonntags- und Feiertage, von Morgens 9 Uhr bis Abends 7 Uhr geöffnet sein wird, daß der **Detail-Verkauf** aber nach wie vor in meinem **Magazin**, Kallstraße Nr. 1, Haus G. Minus, stattfindet.

J. Medlich,

Chef der Firma: „Englisches Magazin.“

## Für Wenden und Umgegend.

## Die Moskausche Feuer-Assecuranz-Compagnie,

Grund - Capital 2,000,000 Rbl.,

nebst bedeutendem Reservefonds,

versichert gegen Feuersgefahr bewegliches und unbewegliches Vermögen aller Art zu möglichst billigen Prämien durch ihren Agenten

Th. Wheeler-Hill.

## Auction.

Mit Bewilligung eines Edlen Wettgerichts werden **Dienstag den 11. Juli**, Mittags 12 Uhr, im Speicher des früher Cummings'schen Hauses am Paradeplatz circa 6 Pud sechschädigte

amerik. rohe Baumwolle

öffentlich gegen Baarzahlung versteigert werden.

Carl Berner, Makler.

Vom 3. Wendenschen Kirchspielsgericht wird hierdurch bekannt gemacht, daß der **Sitz des 3. Wendenschen Kirchspielsgerichts** sich, vom 1. Juli c. ab, auf dem **Gute Neu-Geistershof**, im Kirchspiel Sehwegen belegen (Adresse pr. Wenden), befinden wird.

Sehwegen, den 23. Juni 1878.

## P. VAN DYK — RIGA.

Clayton's Dampfmotore, Packard's Superphosphate, Leopoldshaller Kainit, Kali, Maschinenöl, eiserne Oelfässer, Treibriemen, — Haufschläuche u. jegliche andere landw. Maschinen, Geräte u. Kunsttünger.

300 gute Mast- und Zucht-Schafe, Merino, werden verkauft auf dem Gute Testama via Pernau.

Die Gutsverwaltung.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimation ungesäumt bei dem Riga'schen Passbureau abzuliefern.

Das Passbureauillet des zum Gute Allafsch verzeichneten Jacob Awohing, d. d. 23. Februar 1877, Nr. 2776, giltig bis zum 1. Januar 1878.

Редакторъ А. Клиггенбергъ.